



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

13 Shemot — Rechazo a los recién nacidos

Texto

שמות א

וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל-אָחִיו וְכָל-הַדּוֹר הַהוּא. ז וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצְמוּ בְּמֵאָד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֹתָם. ח וַיִּקָּם מֶלֶךְ-חָדָשׁ עַל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדַע אֶת-יוֹסֵף. ט וַיֹּאמֶר אֶל-עַמּוּ הַזֶּה עִם-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעֲצוּם מְמֹנֵוּ. י הִבֵּה נִתְחַכְמָה לוֹ פֶּן-יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי-תִקְרָאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסַף גַּם-הוּא עַל-שׂוֹנְאֵינוּ וְנִלְחַם-בָּנוּ וְעָלָה מִן-הָאָרֶץ. יא וַיִּשְׁמְעוּ עָלָיו שְׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲנֹתוּ בְּסִבְלָתָם וַיִּבְּרָן עֲרֵי מִסְכָּנוֹת לְפָרֹעַ הַזֶּה אֶת-פֶּתִים וְאֶת-רַעְמָסֵס. יב וְכַאֲשֶׁר יַעֲנֶה אִתּוֹ כֵּן יִרְבֶּה וְכֵן יִפְרֹץ וַיִּקְצֹוּ מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. יג וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֹךְ. יד וַיִּמְרְרוּ אֶת-חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֶמֶר וּבִלְבָנִים וּבְכָל-עֲבֹדָה בְּשָׂדֵה אֶת-כָּל-עַבְדֵי אֲשֶׁר-עָבְדוּ בָהֶם בְּפָרֹךְ. טו וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילְדֵי הָעִבְרִיִּים אֲשֶׁר שָׂם הָאֵחָת שִׁפְרָה וְשָׂם הַשְּׂנִית פּוּעָה. טז וַיֹּאמֶר בְּיַלְדֵיכֶן אֶת-הָעִבְרִיִּים וּרְאִיתֶן עַל-הָאֲבָנִים אִם-בֵּן הוּא וְהַמְתֵּן אִתּוֹ וְאִם-בַּת הוּא וְחָיָה. יז וְתִירְאֵן הַמִּילְדֹת אֶת-הָאֵל הַיָּם וְלֹא עֲשׂוּ כַאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵיךְ מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְתַחְיִין אֶת-הַיְלָדִים. יח וַיִּקְרָא מֶלֶךְ-מִצְרַיִם לְמִילְדֵי הָעִבְרִיִּים וְהָיָה עֲשִׂיתֶן הַדְּבָר הַזֶּה וְתַחְיִין אֶת-הַיְלָדִים. יט וְתִירְאֵן הַמִּילְדֹת אֶת-פָּרֹעַ הַזֶּה כִּי לֹא כֹנָשִׁים הַמִּצְרַיִם הָעִבְרִיִּים כִּי-חַיִּים הֵנּוּ בְּטָרְם תְּבֹאוּ אֲלֵהֶן הַמִּילְדֹת וְיִלְדוּ. כ וַיִּיטֹב אֶל הַיָּם לְמִילְדֵי הָעִבְרִיִּים וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד. כא וְהָיָה כִּי-יִרְאוּ הַמִּילְדֹת אֶת-הָאֵל הַיָּם וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם בָּתִּים..

Exodus 1

6 Iosef (José) murió, y todos sus hermanos, y toda esa generación. 7 Los Hijos de Israel crecieron, proliferaron, aumentaron y se fortalecieron mucho, muchísimo, y la tierra se llenó de ellos. 8 Se levantó un nuevo rey en Egipto, que no conocía a Iosef (José). 9 Él le dijo a su pueblo: «He aquí que el pueblo, los Hijos de Israel, son más numerosos y más fuertes que nosotros. 10 Vamos, seamos más astutos que ellos para que no se multipliquen, y sea que en caso de guerra, se una también él a nuestros enemigos y luche contra nosotros, y suba de la tierra». 11 Designaron oficiales de tributo sobre él, para afligirlo con sus cargas, y construyó ciudades de almacenamiento para el Faraón, Pitom y Ramsés. 12 Pero cuanto más los afligían, más aumentaban y se extendían; y su desprecio se despertó a causa de los Hijos de Israel. 13 Egipto sometió a los Hijos de Israel con trabajos inhumanos. 14 Le amargó la vida con trabajos duros, con mortero y con ladrillos, y con todos los trabajos del campo; todos los trabajos que les asignaban eran inhumanos. 15 El rey de Egipto les dijo a las parteras hebreas, de las cuales la primera se llamaba Shifra y la segunda Púa, 16 y dijo: «Cuando atiendan a las mujeres hebreas y las vean sobre el asiento de dar a luz, si es un varón, lo mataréis, y si es una mujer, vivirá». 17 Mas las parteras temían a Dios y no hicieron lo que les dijo el rey de Egipto, y dejaron que los niños vivieran. 18 El Rey de Egipto convocó a las parteras y les dijo: «¿Por qué habéis hecho esto y habéis dejado que vivan los niños?». 19 Las parteras le dijeron al Faraón: «Pues las mujeres hebreas no son como las mujeres egipcias, pues son expertas; antes de que la partera llegase a ellas, ya dieron a luz». 20 Dios benefició a las parteras y el pueblo aumentó y se fortaleció enormemente. 21 Y fue gracias a que las parteras temían a Dios (que Él) les hizo casas.

Contexto

Setenta descendientes de Jacob emigran a Egipto, y sobreviven gracias a la ayuda de Iosef. Un nuevo Faraón accede al trono y percibe la creciente población judía como una amenaza. Decreta edictos crueles que esclavizan y oprimen a la población judía. Las parteras desafían las órdenes del Faraón de matar a los israelitas recién nacidos, tal como lo hacen Iocheved, Miriam y la propia hija del Faraón. Se unen para proteger a Moisés, que crece en el palacio. Un día, cuando Moisés ve que un egipcio

apalea a un israelita lo mata y escapa al desierto de Midian. Allí conoce y se casa con Zipora, la hija del sacerdote, y nace su primer hijo, Gershom. Mientras tanto las condiciones de esclavitud en que viven los israelitas es cada vez peor.

Mientras Moisés cuida el ganado de su suegro, Yitros, tiene una visión divina que brota de un arbusto en llamas. Moisés se resiste a ser el líder del movimiento sionista de liberación de los israelitas que Dios le asigna. Con la promesa que percibe en las señales divinas, el apoyo de su hermano Aarón, y las instrucciones divinas que recibe constantemente, Moisés acepta la tarea, empaca y vuelve a Egipto con Zipora y sus hijos. En el camino, y mientras descansan Dios amenaza matar a uno de sus hijos, Zipora lo circuncida y le salva la vida. Moisés se encuentra con Aarón y le revela el plan para que el Faraón libere al pueblo israelita y sacarlo así de la esclavitud. El Faraón responde duramente, y el pueblo protesta porque las condiciones empeoraron cuando Moisés promete liberarlos.

Investigación

El libro de Shemot comienza con la concepción de la nación israelita. La Tora utiliza muchos verbos para describir la fertilidad del pueblo. *Los Hijos de Israel crecieron, proliferaron, aumentaron y se fortalecieron mucho, muchísimo, y la tierra se llenó de ellos* (Shemot 1:7) Tres de estas descripciones provienen de los mandamientos bíblicos originales en Bereishit, “Fructificaos y multiplicaos, llenad la tierra” *וַרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הָאָרֶץ* (Ber. 1:28). Los comentaristas elaboraron y asociaron el especial significado de estas palabras con el nacimiento de los Hijos de Israel. A menudo describen la productividad tan especial de las mujeres. Sobre “prolífero”, Rashi comenta “parían seis hijos en cada parto” El nieto de Rashi, [Rashbam](#), señala que los bebés crecían fuertes, desafiando el porcentaje normal de mortalidad infantil. Según su interpretación, llenar la tierra es un verbo, un proceso similar a las declaraciones proféticas sobre la presencia Divina que llena la casa Divina (Ezekiel 10.4).

Otro comentarista medieval español, [Ibn Ezra](#), señala que el uso de la palabra *vishretzu*, “fueron prolíferos”, alude a las criaturas que proliferaban en las aguas en Bereishit 1:20. [Chizkuni](#), un comentarista francés del siglo XIII asocia el “llenar la tierra” con la exhortación divina a Jacob de no temer ir a Egipto porque *Ella-El* prometió convertir a Israel en una gran nación. (Bereishit 46:3). Todo esto sugiere que el embarazo y el parto tienen una tremenda importancia que sustenta a los israelitas. En acuerdo con los primeros versos del libro de Exodo, esta historia hace un paralelismo a escala nacional de la Creación en Bereshit. Así como Dios crea el Universo, los israelitas crean el “Pueblo de Israel”.

El primero en notar el nacimiento de la nación israelita es el Faraón. El carácter positivo del nacimiento contrasta con la reacción negativa del Faraón. Su temor e inseguridad hace que se concentre en el incremento de sus enemigos. Impone una esclavitud opresiva, decreta violencia y de último exhorta a su pueblo a ahogar a todos los recién nacidos varones israelitas.

Por otro lado, y para contrarrestar la obsesión de miedo y muerte del Faraón, muchos actos valientes desafían el poder del Faraón esclavizador. El coraje de las parteras Shifra y Puah, tal vez las líderes de una acción a nivel nacional de todas las parteras, sea el inicio de la rebelión. Educadas para ayudar a traer a la vida, las parteras son las principales candidatas para una acción de oposición a un decreto de muerte. El objetivo y la obligación primaria de una partera es facilitar el pasaje mortal desde el agua hacia el aire, en contraposición con el decreto mortal del Faraón de ahogar a los recién nacidos. La partera actúa para posibilitar la vida y la salud, y para apoyar una relación de amor. Con la convicción que les da su integridad profesional, habiendo participado repetida y activamente en el nacimiento de un acto de amor, se niegan a seguir las instrucciones del Faraón y matar a los recién nacidos.

Algunos comentadores creen que las parteras eran israelitas. Rashi piensa que Yocheved y Miriam son la madre y la hermana de Moisés (en Sh. 1:15). Un arqueólogo y estudioso de la Biblia, William Foxell Albright, encontró el nombre de Shifra en una lista de nombres egipcios (*Northwest-Semitic*

Names in a List of Egyptian Slaves from the Eighteenth Century BC,” Journal of the American Oriental Society, 74(1954), 229). Esta evidencia no es determinante para saber si las parteras eran o no egipcias, dado que a menudo los inmigrantes adoptan nombres de su nuevo país. No obstante, la sugerencia de que Shifra es egipcia señala la posibilidad de una acción mucho más importante. Las parteras colaboran a través de la ética divina del oprimido-opresor para salvar la vida y desafían a su propio rey, que según su cultura es un dios.

Consecuentemente, Yocheved esconde a su hijo, violando el decreto de arrojar a los varones recién nacidos al río Nilo. Cuando crece, y ya es imposible ocultarlo lo coloca en una canasta protectora a orillas del río, y su hermana Miriam observa cuando la hija del Faraón lo encuentra y se compadece, lo rescata, y desafía el decreto de su padre. La hija del Faraón y Miriam acuerdan que la madre de Miriam lo amamantará hasta que pueda valerse por sí mismo en el palacio. Si bien el Faraón había intentado revertir la acción del Nilo, de un río que irriga y provee vida a un río de muerte, su propia hija le devuelve la vida a Moisés. Bitya, como se le conoce en el Midrash permite un segundo nacimiento de Moisés, del agua a la tierra árida y al aire, y lo devuelve al seno de su madre.

En todos estos ejemplos, la mujer responde a decretos destructivos y opresores con actos que dan vida, alimento y bondad, sustituyendo el asesinato con la santificación. Más aún, ninguna de estas activistas sufre por haber desafiado las órdenes del Faraón. Dios recompensa a las parteras con *batim*-casas. Por lo general los comentaristas interpretan las casas como relaciones fructíferas que derivan en una línea de descendientes; sacerdotes y reyes, dice Rashi. Tal vez Dios hizo el *tefillin batim* para las parteras, un signo tangible del vínculo de amor y compromiso que las parteras demostraron con el Creador y la Creación.

Cuando Moisés sale del palacio del Faraón y ve la opresión de su pueblo, inicia un activismo distinto. Ve como un capataz apalea a un israelita, le pega al egipcio y lo mata. Cuando el Faraón se entera busca a Moisés para matarlo, y Moisés se escapa a Midian. Contrariamente a los ejemplos anteriores, la acción de Moisés es mortal y muy poco beneficia o protege a los esclavos israelitas. Asimismo Moisés provoca una reacción violenta del soberano opresor por lo cual escapa de Egipto.

El Talmud establece que los israelitas fueron redimidos de Egipto como recompensa al mérito de las mujeres israelitas justas. No solo resistieron activamente a la opresión, sino que con optimismo y confianza sedujeron a sus deprimidos esposos en los campos y trajeron al mundo niños que justificaban la redención y el sacerdocio (TB Sotah 11b)

Preguntas para el Debate

1. ¿Por que cree que las parteras eran israelitas o eran egipcias? Analice.
2. ¿En que condiciones se justifica la violencia contra la opresión? ¿Podemos responder mejor a un acto de violación fomentando la bondad y ofreciendo protección, buscando mejorar el sentimiento humanitario de las personas agresivas, racistas, sexistas u otras? ¿Es posible involucrar a los agresores en acciones más productivas?
3. Al afirmar la santidad de la vida en vez de la profanación, las parteras encontraron un método no violento de rebelarse contra el opresor. ¿Es siempre posible encontrar una forma sagrada y pacífica para terminar con la opresión? ¿Hubieran los israelitas encontrado otra forma de salir de la esclavitud en Egipto sin las plagas? Analice las estrategias contra las opresiones que experimentó en su vida. ¿Como focalizar nuestras opciones y las de nuestros líderes en la santificación de la vida, en vez de atacar la violencia con mas violencia?

4. La violencia genera por lo general más violencia. Observemos con atención las imágenes y las escenas violentas que prevalecen en los medios de comunicación y en el cine. Evalúe si es necesario exponerse y exponer a otros a la violencia de los avisos, los juegos, las páginas web, las actuaciones, la música, el cine y los shows en la televisión. Haga saber su preocupación a escritores, productores, fabricantes, o representantes de la industria. Analice las imágenes violentas que observa y el efecto que le producen a Ud., a los jóvenes, y a sus amigos en la comunidad.
5. Un midrash elabora las circunstancias de la acción de Moisés.

Durante la esclavitud, los capataces eran egipcios y la policía era israelita. Un capataz estaba a cargo de diez policías y un policía estaba a cargo de diez trabajadores. Por lo tanto el capataz estaba a cargo de cien personas. En cierto momento un capataz visitó a un policía a una hora no acostumbrada y le dijo: “Ve y junta a tu grupo”. Cuando entró la esposa del policía le sonrió. Pensó, “es mía”. Salió y se escondió atrás de la escalera. En cuanto el policía salió, (el capataz) entró y se comportó en forma incorrecta con ella. El otro (el policía) se dio vuelta y lo vio saliendo de la casa. Cuando el capataz se dio cuenta que lo había visto fue hacia el y comenzó a golpearlo y siguió haciéndolo todo el día, diciéndole “trabaja duro, trabaja duro” con la intención de matarlo. En ese momento la divina inspiración conmovió a Moisés, como esta escrito: *Y miró hacia un lado y hacia otro* (Shemot 2:12) ¿Cual es el significado de la expresión miró hacia un lado y hacia otro? Moisés vio lo que el capataz hacía con el policía en la casa y en el campo. Pensó ·no fue suficiente su mala conducta con su esposa, pero también quiero matarlo”. Instantáneamente, “cuando vio que no había nadie; golpeó mortalmente al egipcio” (Shemot 2:12) Midrash Vayikra Rabba 32.4.

El midrash añade detalles complementarios a la descripción bíblicos del incidente entre Moisés y el egipcio. Según el midrash la esclavitud no se limitaba al trabajo físico, sino también a las artimañas para la conquista sexual y el reclamo territorial sobre la mujer. ¿De que forma la violación de la mujer israelita afecta la dinámica del poder entre los hombres y las mujeres israelitas y egipcios? Al leer nuevamente el midrash, ¿cree Ud. que el midrash critica la sonrisa de la mujer? ¿Por qué? ¿Critica Ud. su sonrisa?

¿De que forma la dinámica del poder entre los hombre juega un papel sobre el cuerpo de la mujer?
 ¿Las complejidades que nos revela este midrash, justifica la acción de Moisés?

Enlaces para el estudio

Yael Levine publicó “*Midreshei Bitya bat Par'oh; Vayehi behatzi halaylah Midrashim of Bitya, the Daughter of Pharaoh: A Study Companion for the Seder Night; "In the Middle of the Night"*”, y además *Stanzas on Women*” (en hebreo) en el año 2004 en Jerusalem. Propone un texto para el seder de Pessah que señala la relación con las mujeres en el primer capítulo de Shemot. Para leer un resumen, [presione aquí](#).

.Shulamith Firestone argumenta que la biología de la reproducción humana es la causa original y la base de la opresión de la mujer. Si bien yo propongo que el parto ofrece una visión mundial alternativa a la violencia de la opresión, Shulamith Firestone sugiere que liberar a la mujer del ciclo de la menstruación, gestación, parto y lactancia es el camino hacia la liberación. [Vea aquí](#) el primer capítulo de “La dialéctica del Sexo”.

Para leer un análisis crítico de la dinámica del poder étnico de la violación como un instrumento de opresión entre blancos y negros, [presione aquí](#).

Resumen de los temas

Experiencia y responsabilidad para ayudar en el parto son instrumentos que brindan a las personas la capacidad para resistir edictos de opresión y muerte. Esta visión globalizada contrasta con el temor y la violencia expresada contra el nacimiento cuando nace el Pueblo Israelita.

Métodos y Observaciones

Interpretar el cuerpo en el texto es un método importante para conectarse con un significado menos explícito y al mismo tiempo hacer que la Tora sea más relevante en nuestra vida y en nuestras experiencias. .

Contacto

Por consultas o comentarios, sírvase contactar a la
Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com